

# BACCALAURÉAT TECHNOLOGIQUE

**SESSION 2016**

**ITALIEN**

---

**MARDI 21 JUIN 2016**

**LANGUE VIVANTE 2**

Séries **ST2S** et **STMG** – Durée de l'épreuve : 2 heures – coefficient : 2

Séries **STI2D**, **STD2A**, **STL** – Durée de l'épreuve : 2 heures – épreuve facultative

---

*L'usage des dictionnaires et des calculatrices électroniques est interdit.*

Dès que ce sujet vous est remis, assurez-vous qu'il est complet.  
Ce sujet comporte 6 pages numérotées de 1/6 à 6/6.

**Les pages 4 et 5 sont à rendre avec la copie.**

**Répartition des points**

Compréhension de l'écrit	10 points
Expression écrite	10 points

## APERYTANDEM

**PRESENTA: APERYTANDEM**

Vuoi praticare le lingue straniere? Vuoi conoscere persone da tutta Europa e non solo?

OGNI MARTEDI' dalle 19.30  
@Palazzo Giovane  
Vicolo S. M. Maggiore, 1

Hello!  
CIAO!  
Olà  
Hola!  
Szia  
Allô!  
Živijo  
Hallo!

Queste serate sono organizzate in collaborazione con Europe Direct Firenze e Informagiovani

[www.edfirenze.eu](http://www.edfirenze.eu)

### Lo IACE "A tavola con Barilla"

NEW YORK. Associare la lingua e la cultura italiana al modo di vivere italiano, compreso il modo di condividere<sup>1</sup> la tavola con buon cibo Made in Italy e buona conversazione: è lo spirito della nuova iniziativa organizzata dallo IACE, l'Italian American Committee on Education, insieme a Barilla.[...]

5 Ogni volta 20 studenti delle scuole medie superiori [...] imparano a preparare insieme un pasto – lasagne al ragù e pasta al pesto – e poi a condividere cibo e conversazioni in italiano. "Siamo molto felici di ospitare queste lezioni dello IACE: per noi sono un importante mezzo per accostare<sup>2</sup> gli studenti americani all'italianità, alle nostre vere tradizioni sia nella cucina sia nella cultura", spiega Stefano Albano, il  
10 manager del ristorante newyorkese di Barilla.

Francesca Monti, <http://americaoggi.info>, 17/11/2014

<sup>1</sup> condividere = *partager*

<sup>2</sup> accostare qualcuno a qualcosa = *familiariser quelqu'un à quelque chose*

## Il tavolo è una Babele, a cena tra sconosciuti<sup>1</sup>

Una cena tra sconosciuti, che scelgono di conversare tra loro in una lingua [...]. È questo l'esperimento di social eating chiamato Table Babel e ideato dalla catanese Helena Geraci.[...]

5 Il progetto.Table Babel è nato nel luglio dello scorso anno [...]: «La mia idea iniziale era quella di fare un home restaurant che mi permettesse di unire le mie due passioni più grandi, ossia la cucina e le lingue [...]. Ho studiato e sono vissuta all'estero e, quando sono tornata in Italia, ho voluto creare occasioni informali per non dimenticare le lingue apprese». Con il passare del tempo Helena ha deciso di estendere il progetto ad altre città, prima in Sicilia e poi nel resto del Paese. Table  
10 Babel è diventato così un sito [...] a cui chiunque<sup>2</sup> può iscriversi non solo per partecipare a un evento, ma anche per organizzarlo. [...]

Oltre la timidezza. «Gli italiani spesso hanno paura di lasciarsi andare e sono letteralmente terrorizzati dall'idea di dover conversare in una lingua straniera [...]. Per questo ho voluto creare momenti conviviali [...] che siano allo stesso tempo  
15 un'occasione per misurare e migliorare le proprie conoscenze linguistiche».

Agnese Fioretti, [www.corrierefiorentino.it](http://www.corrierefiorentino.it), 5/06/ 2015

---

<sup>1</sup> uno sconosciuto : una persona che non si conosce

<sup>2</sup> chiunque : tutti

## Page à rendre avec la copie d'examen

### COMPREHENSION DE L'ÉCRIT (10 points)

#### A – Documenti n° 1-2-3

A quale categoria appartiene ognuno dei tre documenti? Scegli tra le risposte seguenti

*Testo letterario, locandina per un evento, articolo di giornale on line*

Documento n°1	.....
Documento n°2	.....
Documento n°3	.....

#### B – Documento n° 1

Che cosa presenta questo documento? Scegli tra le proposte seguenti

*Un'esposizione, un evento sportivo, uno scambio linguistico*

#### C – Documento n° 2

- 1) Lo IACE di New York propone corsi di italiano in cucina e a tavola.  
Completa la tabella seguente citando dal testo

Indica gli elementi che si riferiscono alla cultura culinaria italiana	Indica gli elementi che si riferiscono alla lingua e la cultura italiana

- 2) Rispondi con vero o falso citando dal testo

Lo IACE organizza corsi di italiano per gli americani in Italia      **Vero**       **Falso**

I corsi dello IACE permettono di imparare l'italiano cucinando      **Vero**       **Falso**

I corsi dello IACE sono destinati agli studenti      **Vero**       **Falso**

## Page à rendre avec la copie d'examen

Lo IACE collabora con una marca di pasta italiana

Vero

Falso

### D – Documento n° 3

Rispondi alle domande citando il testo

1) In cosa consiste il sito internet “Table Babel”?

.....

.....

2) Come è nata l'idea del progetto?

.....

.....

.....

3) Quali sono i vantaggi per i partecipanti italiani a “Table Babel”?

.....

.....

.....

### E – Documenti n° 1-2-3

Quali sono le due frasi che sintetizzano i tre documenti?

- Le lingue straniere non si imparano solo a scuola
- Imparare le lingue straniere non è divertente
- È difficile cucinare parlando una lingua straniera
- Imparare le lingue straniere permette di incontrare nuove persone

**Le sujet d'expression devra être rédigé  
sur la copie d'examen**

**EXPRESSION ÉCRITE (10 points) (1 ligne = 10 mots)**

Afin de respecter l'anonymat de votre copie, vous ne devez pas signer votre composition, citer votre nom, celui d'un camarade ou celui de votre établissement.

Le candidat traitera au choix l'un des deux sujets suivants :

- 1- Scrivi una mail ad un tuo amico per raccontare la tua partecipazione ad una cena Table Babel.

*(15 lignes)*

**ou**

- 2- Secondo te, perché imparare una lingua permette di conoscere meglio il paese dove si parla questa lingua?

*(15 lignes)*